

CONGRESO INTERNACIONAL “LA ARGUMENTACIÓN”

Título:

”Marcadores de modalidad epistémica en artículos de investigación”

Área temática: Dimensión argumentativa y géneros discursivos

Laura Ferrari

Facultad de Filosofía y Letras

Universidad de Buenos Aires

lferrari@filo.uba.ar

TE: 47925915

1. Introducción

Este trabajo forma parte de una investigación más amplia cuyo objetivo general es el estudio de la modalidad epistémica en la comunicación académica. Su objetivo es analizar los procedimientos gramaticales que expresan la modalidad epistémica en algunas clases de textos propias de la comunicación académica. En la primera etapa de esta investigación se estudian los procedimientos gramaticales y léxicos utilizados para la expresión de la modalidad.

A su vez, también se enmarca en la tradición de la lingüística del texto especializado (Kaplan 1966; Clyne 1987; Swales, 1990; Clyne 1991; Schröder, 1991). En este trabajo en particular, me propongo colaborar en la caracterización del artículo de investigación (AI) como clase textual y relacionar su estructura retórica con la forma en que es presentado el conocimiento científico.

Los objetivos son:

1. Analizar el uso de ciertos marcadores de modalidad epistémica en las secciones “introducción” y “conclusiones” del artículo de investigación.
2. Describir la relación entre los marcadores de modalidad epistémica analizados y las partes textuales consideradas: “introducción” y “conclusiones”.

2 Marco teórico

La “probabilidad” y sus realizaciones lingüísticas han sido consideradas usualmente “hedging”: una categoría lingüística que engloba todas las expresiones lingüísticas cuyo significado parece difícil de analizar y categorizar: verbos modales, adverbios, partículas, el uso de ciertos pronombres personales y la ausencia de otros, el uso de pasiva sin agente y otras expresiones impersonales (Ventola 1997).

Modalidad epistémica

Se aplica a las aserciones e indica el grado de compromiso que el hablante tiene en relación con la verdad de la proposición. El caso no marcado en este dominio es el compromiso total con la verdad de la proposición, y los marcadores de modalidad epistémica indican algún grado menor de compromiso con la verdad de la proposición. Las modalidades epistémicas comúnmente expresadas son : “posibilidad”, “probabilidad”, y “certeza inferida”.

Palmer (1986) sostiene que el término ‘epistémico’, en lingüística, no debe aplicarse solamente a los sistemas modales que abarcan las nociones de posibilidad y necesidad, sino a cualquier sistema modal que indica el grado de compromiso del hablante con respecto a lo que dice. Este autor incluye en la modalidad epistémica dos subsistemas: los *evidenciales* y los *juicios*. Los *evidenciales* expresan los distintos tipos de evidencia que sustenta el compromiso del hablante. Los juicios abarcan las especulaciones y deducciones expresadas lingüísticamente.

Un aspecto importante de la modalidad es el de la “*mitigación*” que ha sido considerada una estrategia para suavizar o reducir la fuerza de un acto de habla cuyos efectos pueden no ser bien recibidos por el oyente.

Hedges (mitigadores) y *boosters* (intensificadores) son estrategias comunicativas para reducir o aumentar la fuerza de las aserciones (Hyland 2000). Como se puede observar en el ejemplo siguiente:

- 1) A través de la descripción semántico-argumentativa *trataremos pues de demostrar* que a diferencia de las negaciones descriptiva y polémica, la metalingüística se caracteriza por descalificar el marco o espacio de discurso del interlocutor... (*Signo y Señal* 9)

Ambos procedimientos muestran que los enunciados no sólo comunican ideas sino también indican la actitud del escritor hacia el contenido de sus textos y hacia los

lectores. Estos recursos son importantes rasgos del discurso académico que demuestran que los escritores pueden usar el lenguaje flexiblemente para adoptar posturas, expresar puntos de vista y señalar alianzas. Representan también una contribución importante a la negociación social del conocimiento y a los esfuerzos del escritor para persuadir a los lectores de la verdad de sus planteos, para ganar aceptación en la comunidad científica por su trabajo.

Para el análisis de la estructura retórica del AI he utilizado, para la “Introducción”, el modelo de Swales (1990) “creación de un espacio de investigación”.

Modelo de la estructura retórica de la “Introducción” (Swales 1990):

Movida 1 Estableciendo el territorio

- ∂ Reclamo de centralidad y/o
- ∂ Hacer generalizaciones temáticas y/o
- ∂ Revisión de investigaciones anteriores

Movida 2 Estableciendo el nicho

- ∂ Contradicción con la tradición o
- ∂ Marcación de una brecha o
- ∂ Formulación de preguntas o
- ∂ Continuación de la tradición.

Movida 3: Ocupando el nicho.

- ∂ Presentación de objetivos o
- ∂ Anuncio de la presente investigación
- ∂ Anuncio de los principales descubrimientos.
- ∂ Presentación de la estructura del artículo.

En el análisis de la estructura retórica de la sección “Conclusiones” el modelo de Swales ha sido extendido por autores como Dudley-Evans y Hopkins (1988) y y Dudley-Evans (1994). En este trabajo se ha hecho una adaptación del modelo de estos autores..

En las “Conclusiones” el autor busca resaltar sus descubrimientos y situarlos en el contexto de un cuerpo de conocimientos más amplio relacionando los resultados con el trabajo de otros.

Las “movidas” o “segmentos textuales” (Gnutzmann y Oldenburg 1991) que se han identificado son las siguientes:

1. Formulación por parte del investigador de un título para el “nicho” creado en la “Introducción” y posteriormente ocupado en la sección de “Métodos y Resultados”.

2. Demostración de que los resultados se relacionan con la literatura científica y con temas más amplios, reestableciendo el citado nicho.
3. Comentarios finales del autor sobre implicaciones futuras.
4. Limitaciones de la presente investigación en relación con los resultados obtenidos, la metodología aplicada o las implicaciones futuras.
5. Sugerencias para líneas futuras de investigación o desarrollos metodológicos en relación con la presente investigación con miras a establecer territorio adicional.

De acuerdo con Hyland (2000: 91) el mayor número de recursos mitigadores y resaltadores aparecen en las “Introducciones” y “Conclusiones”, en consonancia con la afirmación de Bazerman (1998: 243) de que los físicos es lo que leen primero en una lectura rápida para juzgar el valor del artículo para su propia investigación.

Rasgos superficiales de hedging

En este trabajo se analizarán sólo tres tipos de marcadores de modalidad epistémica.

Verbos modales

Si bien se identifican con claridad, su significado real en los distintos registros no es muy preciso.

Coates (1983) ve la polisemia de los verbos modales como una función de los contextos en los que pueden ocurrir. Es decir el significado de los verbos modales no reside en sí mismos sino está asignado a las expresiones que los contienen. Un adecuado marco descriptivo de la modalidad requiere una explicación del lazo entre la semántica lingüística y los contextos pragmáticos.

Verbos epistémicos

Verbos tales como *sugerir*, *indicar*, *predecir* son la forma más común de expresar mitigación en el corpus científico. Los verbos epistémicos representan los medios más transparentes de codificar la subjetividad de la fuente epistémica y están usados para mitigar compromiso o certeza. Su número significativo refleja su versatilidad retórica en contextos en los cuales las aserciones categóricas raramente expresan la forma más efectiva de expresión. Al indicar la confianza del escritor en un enunciado contribuyen al razonamiento evidencial entre fundamentos y reclamos y permiten una evaluación del grado de certeza.

Existen por lo menos cuatro maneras mediante las cuales un escritor puede expresar el estatus no factual de una proposición que Palmer (1986) llama especulativa, deductiva, citativa y sensorial; es decir, los escritores pueden mitigar sus afirmaciones indicando que están presentando la información como una opinión subjetiva, una deducción, un rumor o basada en la evidencia de los sentidos.

Los verbos epistémicos señalan el modo de conocimiento y la fuente (creencia, deducción, reporte, percepción) y por lo tanto tienen implicaciones en cuanto a la confiabilidad del conocimiento en sí mismo.

Verbos epistémicos de juicio

Reflejan las apreciaciones del hablante sobre el status factivo de los eventos e incluyen especulación y deducción. Se distinguen por el hecho de que el grado de compromiso con la verdad de la proposición se predica en relación a la falta de certeza de la evaluación humana.

En el subconjunto de los verbos de juicio, los verbos especulativos indican que hay cierta conjetura acerca de la verdad de la proposición. Comprenden principalmente los verbos “performativos” que realizan más que describen los actos que enuncian: *proponer, sugerir, demostrar*. También se incluyen verbos que involucran inobservables estados cognitivos o procesos que no realizan actos de habla: *creer, especular, suponer*. Estos verbos parecen dar un significado más conjetural que asertivo a las proposiciones que los siguen, dando como hipótesis un mundo en el que *p* podría ser verdadera.

El segundo tipo de verbos de juicio deriva más obviamente de razonamiento inferencial o cálculo teórico y se presentan como deducciones o conclusiones: *calcular, inferir, concluir, deducir*.

Por ejemplo:

2. Aunque el análisis aquí esbozado es indisutiblemente incompleto y quizá defectuoso en algunos detalles, *hemos intentado proponer* un tratamiento unificado de una serie de construcciones, algunas de las cuales no figuran en las gramáticas del español. (Signo y Señal 7)

Además del uso de las formas pasivas los escritores pueden distanciarse de su proposición a través de procedimientos (*abstract rhetors*) que implican que los actos retóricos pueden cumplirse sin voluntad humana:

La evidencia taxonómica sugiere...

El modelo implica que...

El presente trabajo indica...

Este procedimiento contribuye a la despersonalización del discurso al hacer aparecer el texto o los datos como fuente de los juicios epistémicos.

Verbos epistémicos evidenciales

Estos verbos refieren a una justificación evidencial basada o bien en el reporte de otros, o en la evidencia de los sentidos, o en la posibilidad de hacer converger la evidencia con los objetivos.

Los científicos descansan abundantemente en la evidencia proporcionada por la bibliografía y la elección del verbo de reporte muestran la actitud adoptada hacia esos descubrimientos refiriéndolos como juicios especulativos o deductivos.

Un segundo grupo de verbos epistémicos se refieren a la percepción o aprehensión del conocimiento científico que se intenta transmitir. Verbos tales como: *parecer, aparecer como*.

3. Las relaciones que se producen entre los actantes del acontecer o evento, que orienta la relación predicativa- atributiva, media o activa, en términos de Poittier 1987 (123)-, en cuanto dan cuenta de diferenciaciones semánticas profundas, *parecen tener* más interés, como se ve, que las identificaciones automáticas basadas en indicios formales, normalmente equívocos. (*RLA 36*)

Un tercer grupo de verbos evidenciales tienen la función de mitigar la fuerza con la que los objetivos de la investigación o la posibilidad de adquirir evidencia apropiada se expresan. Según Hyland (1998) provocan un contraste entre los objetivos de la investigación y la posibilidad de adquirir evidencia apropiada. Por un lado enfatizan los propósitos de la investigación y por el otro, ponen en un segundo lugar el hecho de que se haya alcanzado la evidencia necesaria para sustentar las hipótesis formuladas.

El científico reconoce que sus resultados no pueden incluir todas las variables, ni dar cuenta de todas las posibilidades y que su información es incompleta.

La elección del recurso es esencialmente estratégica.

En síntesis los verbos epistémicos léxicos son, según Hyland, la forma más frecuente de expresar mitigación en el corpus de AI. Otorgan significado al estatus no factual de la

proposición. Estos verbos indican precisión en relación con el grado de compromiso del escritor con lo que ha dicho e indican si la justificación para ello proviene del juicio del hablante o de evidencia proveniente de distintas fuentes.

3. Corpus y metodología

El corpus está constituido por la “Introducción” y las “Conclusiones” de diez artículos de investigación de cuatro revistas especializadas: *Signo y Seña*, *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, *Revista Argentina de Lingüística* y *Cuadernos del Sur*. Se han seleccionado autores nativos y artículos que tengan un desarrollo teórico.

Las variables estudiadas son esencialmente algunos de los recursos lingüísticos que propone Hyland, adaptados al español, a partir de la segmentación de las partes textuales, “introducción” y “conclusiones”, realizada a partir de la propuesta de Swales, Dudley-Evans y Hopkins y Hyland.

Se parte de la hipótesis de que existe una relación entre la clase de marcadores epistémicos utilizados (mitigadores e intensificadores) y la estructura retórica de la “introducción” y “conclusiones” de los artículos de investigación.

Se trata de un trabajo exploratorio, y los datos obtenidos, dado el carácter ejemplar de la muestra, sólo muestran tendencias, que deberán ser corroboradas o rectificadas en trabajos posteriores.

4. Análisis de los datos

4.1 Presencia de marcadores epistémicos en las movidas de la sección “Introducción”

La tabla 1 da cuenta del tipo de marcadores epistémicos en las “movidas” o “segmentos textuales” de la “Introducción” en los AI analizados.

Tabla 1
Tipos y frecuencia de marcadores en las “movidas” de la “Introducción”

	Perífrasis modales	Verbos epistémicos de juicio	Verbos epistémicos evidenciales	Totales
Establecer el territorio	5	8	1	14 (12%)
Establecer el nicho	8	16	8	32 (37%)
Ocupar el nicho.	6	30	3	39 (45%)
Totales	19 (22%)	54 (64%)	12 (14%)	85

Esta tabla pone en evidencia que los verbos epistémicos de juicio constituyen el marcador epistémico más utilizado en la “Introducción”, en el corpus analizado. En esta

muestra ejemplar conforman el 64% del total de los marcadores utilizados en la sección. En segundo lugar las perífrasis modales constituyen el 22% de los recursos utilizados y por último los verbos epistémicos evidenciales, el 14%. En relación con la estructura retórica de las introducciones analizadas, la concentración mayor de recursos se da en la movida 3 “ocupación del nicho” 45%; no sólo de marcadores sino de verbos epistémicos de juicio. En segundo lugar, en la movida 2 “establecer el nicho” (37%), también los verbos epistémicos de juicio representan el mayor recurso utilizado. En la movida 1 “establecer el territorio” se repite el mismo fenómeno.

4.2 Presencia de marcadores epistémicos en las movidas de la sección “Conclusiones”

La tabla 2 da cuenta del tipo de marcadores epistémicos en las movidas de la sección “Conclusiones” y de su distribución y frecuencia.

Tabla 2

Tipos y frecuencia de marcadores en las “movidas” de las “Conclusiones”

	Perífrasis modales	Verbos epistémicos de juicio	Verbos epistémicos evidenciales	Totales
Formulación de resultados	10	12	2	24 (58%)
Redescripción de la brecha	-	1		1 (2,4%)
Implicaciones	1	10	2	13 (31%)
Limitaciones de la presente investigación	1	-	-	1 (2,4%)
Sugerencias para investigaciones futuras	1	1	-	2 (4,8%)
Totales	13 (31%)	24 (58%)	4 (9,75%)	41

Esta tabla pone en evidencia que los verbos epistémicos de juicio son el recurso lingüístico que tiene una frecuencia mayor en la sección “Conclusiones” del corpus. Constituyen el 58%. En segundo lugar las perífrasis modales, un 31%, y por último, los verbos epistémicos evidenciales, un 9,75%. En relación con la distribución de los marcadores y la estructura retórica de las conclusiones, la movida 1, “formulación de resultados” es la que posee un mayor número de recursos epistémicos, el segundo lugar lo ocupa la movida 3 “implicaciones”.

La comparación de ambas tablas pone en evidencia que la parte textual “Introducción” presenta el 67% de los marcadores epistémicos identificados en el corpus. Y a su vez, muestra que la distribución de los procedimientos es paralela en la “Introducción” y en

las “Conclusiones”, es decir la mayor frecuencia la presentan los verbos epistémicos de juicio, en segundo lugar las perífrasis modales y por último los verbos epistémicos evidenciales.

4.3 Análisis de marcadores y estructura retórica de la “Introducción” y las “Conclusiones”

4.3.1 “Introducción”

La observación de la tabla 3 muestra que la movida que presenta mayor número de marcadores es la 3: “ocupar el nicho”:

Tabla 3

	Perífrasis modales	Verbos epistémicos de juicio	Verbos epistémicos evidenciales	Totales
Ocupar el nicho.	6 (15%)	30 (76%)	3 (7%)	39

Si retomamos el análisis de Swales, podemos ver que en este segmento textual los pasos son :

- ∂ Presentación de objetivos o
- ∂ Anuncio de la presente investigación
- ∂ Anuncio de los principales descubrimientos.

A su vez los marcadores más frecuentes (75%) son los verbos epistémicos de juicio. estos ítemes léxicos indican precisión en relación con el grado de compromiso del escritor con lo que ha dicho e indican que la justificación para ello proviene del juicio del hablante.

4.3.3 “Conclusiones”

Tabla 4

	Perífrasis modales	Verbos epistémicos de juicio	Verbos epistémicos evidenciales	Totales
Formulación de resultados	10 (41%)	12 (50%)	2 (8%)	24
Implicaciones	1 (7%)	10 (76%)	2 (15%)	13

En la tabla 4 se han identificado las movidas que presentan una mayor frecuencia de marcadores. Los verbos epistémicos de juicio son los procedimientos lingüísticos más utilizados, y en segundo término las perífrasis verbales.

Conclusiones

Los resultados de los análisis presentados en este trabajo permiten presentar algunas conclusiones que tienen carácter provisorio y que deberán ser refrendadas en corpora más amplios y con otras disciplinas.

1. La presencia de marcadores de modalidad epistémica en las partes textuales analizadas demuestra que constituyen un recurso utilizado por los escritores en la estructuración de los AI.
2. En este trabajo se han analizado sólo formas verbales, perífrasis modales y verbos epistémicos, quedan por estudiarse otros recursos gramaticales y léxicos que también expresan la modalidad epistémica.
3. De acuerdo con el análisis realizado en esta muestra, la “Introducción” posee un número mayor de marcadores que las “Conclusiones”. Esto contradice los resultados obtenidos por Hyland 1998.
4. Los verbos epistémicos de juicio han demostrado ser en todos los casos el recurso más utilizado. Estos verbos se caracterizan por el hecho de que el grado de certeza de la verdad de la proposición se predica en relación con la falta de certeza de la evaluación humana.
5. Los verbos epistémicos evidenciales, el recurso menos utilizado en el corpus, expresan distintos tipos de evidencia.
6. En síntesis, la elección de un recurso y no de otro supone una elección estratégica de parte del escritor en la formulación y estructuración de sus AI.

Referencias

- Clyne, M. (1987) Cultural Differences in the Organization of Academic Texts. *Journal of Pragmatics*, 11, 211-247
- Clyne, M. (1991) The Sociocultural Dimension: The Dilemma of the German-speaking Scholar. En Schröder, H. *Subject-oriented Texts: Language for Special Purposes and Text Theory*. New York/Berlin, Walter de Gruyter.
- Dudley-Evans, T. & Hopkins, A. (1988) “A genre-based Investigation of the Discussion Sections in Articles and Dissertations”. *English for Specific Purposes*, Vol. 7, 113-121.
- Dudley-Evans, T. (1994) “Genre analysis: an approach to text analysis for ESP”. En Coulthard, M. (ed.) *Advances in Written Text Analysis*. Londres, Nueva York: Routledge: 219-228.
- Gnutzmann, C. & Oldenburg, H. (1991) Contrastive Text Linguistics in LSP-Research: Theoretical Considerations and some Preliminary Findings. En Schröder, H.

- Subject-oriented Texts: Language for Special Purposes and Text Theory*. New York/Berlin, Walter de Gruyter: 101-136.
- Hyland, K. (1998) *Hedging in Scientific Research Articles*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Hyland, K. (2000) *Disciplinary Discourse*. London: Logman.
- Kaplan, R. (1966) Cultural thought patterns in intercultural communication. *Language Learning*, 16
- Palmer, F. R. (1986). *Mood and Modality*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Schröder, H. (1993) *Fachtextpragmatik*. Tübingen: Narr Verlag.
- Swales, J. M. (1990) *Genre Analysis. English in academic and research settings*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ventola, E. (1997) "Modalization: Probability - an exploration into its role in academic writing." *Culture and Styles of Academic Discourse*, A. Duszak, ed., Mouton de Gruyter, Berlin - New York